



Աղետահարի պարանայիրը.
Համաշխարհային Մարզի Նորոգիչը.
ՏԻԿԻՆ Ս. Ե. ԼԵԼԵՆԻ

Իրապետեն ինքն իսկ գերազանցող կատարելություն ձևով, որով
և մեն անդամ որ ուզուի կրնայ մոզմբը իրենց առջին գեղեցի-
կու թեանը դարձուիլ, ու իրենց թափմը գոյնին ու փայլուն
վերածուիլ: Այնորովէ մազկրուն կենդանութիւնը, ոյժը և
աճումը ու: Դոռտով մեկդի կ'ընէ թեփը: Ընման նորոգիչը
մազերու, և բուրում մընեն զմայլելի և առատ: Վաճառք մթերանորոգ
114 and 116, Southampton Row). Ինտուն է Կոնստանտին Կարիզ ու Կոնստանտին Կարիզ
ամեն սափրիչներու, անոյշ իւղագործներու և անգղիացի գեղագործներու քով:



ՀԱՐՍԵՆԵԿԱՆ ԾԱՂԱՎՈՐՈՒՄԸ
ԳԵՂԵՑԿԱՆՈՒՆԵԼՈՒ ՄԱՐԿԱՆՈՑ ԳՈՅՆԸ
ՄԻՇՏ ԾԱՂԱՎՈՐՈՒՄ, ՄԻՇՏ ԹԱՄՐ:



Միակ փորձ մը բաւ է համոզել ամեն Տիկին որ այդ ծաղկները կը գերազանցեն
ուրիշ որ և է ջուր երեսի փոշի: Վաճառք մընեն զմայլելի և առատ: Վաճառք մթերանորոգ
114 and 116, Southampton Row). Ինտուն է Կոնստանտին Կարիզ ու Կոնստանտին Կարիզ
ամեն սափրիչներու, անոյշ իւղագործներու և անգղիացի գեղագործներու քով:



ԿԵԱՆՔ, ԱՃՈՒՄՆ և ԳԵՂԱՄԱՋԵՐՈՒՄ
ՄԻՇՏ ԾԱՂԱՎՈՐՈՒՄ
ՄԱՋԵՐՈՒՄ ԻՆԿ ՀԱՏԻԿ ՆՈՐՈԳԻՉ:



Իր մէջ կը բաժանակէ ամեն յատկութիւն որով առատ մտք մը, որ «Ընտելան
գեղեցիկ Պապին» է, կրնայ պահպանուիլ ու նորոգուիլ: Ս'էլըողը ներկ չէ:
Ս'էլըող գործածէ, երբ որ մազերու դմբ ճերմակ իշայ կամ ճերմակին: Ս'էլըող
գործածէ, երբ որ մազերու սկսին թափուիլ և կամ երբ որ թեփումին: Այդ վաճառք
երկու չափ չիշով, ամեն գեղագործներու քով և անոյշ իւղագործներու: Վաճառք
մթերանորոգ Լոնտուն է (114, Southampton Row). Կոնստանտին Կարիզ ու Կոնստանտին Կարիզ
ամեն սափրիչներու, անոյշ իւղագործներու և անգղիացի գեղագործներու քով:

Պապին Կարիզի ստիւն սուրբն է, վէ երկուսն էլ ինքն ինքն յղարան սու, վէ
ստիւնը ուղարկան վէ չղարկան սու Պէյոյունտա Տօղուն Եօլտա վա-
ցը Դանժիք պիրատէրէրին ինկիլիզ էճգարանէսի նամ էճգարան-
նէսիտէ վէ Դալաթա երկրէք գալորբըմաւ, Մ. Էտման Գարունա
անքն ինկիլիզ մաղաղասընտա պուլունմաղտա տըրլար:

Այլընճը տայրէյի պէլէտիկէ նիգամթը (*)
ՄՈՒԳԱՏՏԷՄԷ

1. Նէֆսի իսթմանոյ վէ պիւա-
տը սէլէսէ Պօղադ-իշինին իքի սահի-
լիյլէ պէրապէր օն տէօրթ տայրէյի
պէլէտիկէ թաղսիմ օլունարտգ,
թայրէյի օլունան հուտուտույլա, Պէյ
օղլու վէ Գալաթա ալթընճը տայր-
էյի պէլէտիկէ իթիպար օլունմուշ
տուր:

2. Իշ պու տայրէյի պուլունան
մահալաթ սօգաղլարընըն թանդիմի
եանի գալաըրըմ. վէ սու Եօլուն, վէ
լաղըմլարըն թէալիյիէսի, վէ տայր-
մա պիր հիւանի հալտէ պուլունմաթ,
վէ թաթհիթ վէ թանդիֆի, վէ հէր
սուրէթլէ միւրուր ու ուպարու թէս-
հիլ իտէճէք էսպաղարն իսթիհսալի,
վէ պուլար իշին իթիպար իտէն մէ-
սալիֆի ըոյյիթիլլէ, մուղտալիյին-
տէ թալսիս օլունաճաղ. իտարէյի
մալսուտէյի պէլէտիկէ հալալէ
օլունաճաղ տըր:

3. Իշպու տայրէյին մէսալիհի
մալսուտէսի, տայրէյի միւտիլի նա-
մըյլա թայրէյի օլունան պիր մէլմու-
րա, վէ պուլուն ըրեասէթի թահ-
թընտա օլարաղ թէշիլ օլունան պիր
մէլիսէ իհալէ օլունաճաղ տըր:

ՊԻՐԻՆՃԻ ՖԱՍԼ

Տայրէյի պէլէտիկէ մէլիսիին սուրէթի
թէլիլի

4. Իշպու մէլիստէ ետիի աաղա

(*) Յիւլ 18. ճէմաղի իւլ էվլէլի, սէնէ
83 թարիլիյլէ թէլէսի պուլունան տէր-
սաաթէթ տէվայրի պէլէտիկէսի նիգամ-
նամէսի, իշ պու նիգամնամէ տէքեամընը
թաաթիլ վէ իմալ իթիլ տիր:

օլունալ, հէր պիրիսի պու տայրէյ-
տէ լա աղալլ երկալիյն զուրուշուգ
էմլաքէ միլթէսարըք օլունալ, վէ էն
աշաղը օն սէնէտէն պէրու Տէրուտա-
տէթտէ միլթէվաթթուն պուլուն-
նուալ հուգու գու պէլէտիկէն նայիլ
օլուն քիմնէլէրտէն օլմաղ իւղրէ,
ճանիպի Պապը ալիտէն ինթիսալ ի-
լէ, պա իրատէյի սէնիյիէ թայրէյին
օլունաճաղ տըր:

5. Իշ պու մէլիսիին աաղալլ
ապլիյիէսիինտէն պաշաա, նիղամթը
էսապլիյիէսիին միւղաքէրէսիինտէ միւ-
շալիլ օլմաղ իւղրէ, Պապը աալիտէն
տէթթ զաթ տահա ինթիսալ օլուն-
նուալ, պա իրատէյի սէնիյիէ թայ-
իին օլունաճաղ տըր: Պուլար
հուգու գու պէլէտիկէ աահալըն-
տան օլմաղըլարըն հալտէ տալի,
լա աղալլ իշ պու տայրէյի տէլէճէ,
վէ եա պուլուն կիպի էն եաղըն
աղարապար իւղրէրնտէ, լա աղալլ
պէշ երկալիյն զուրուշուգ էմլաք
պուլունան, վէ էն աշաղը օն սէնէ-
տէն պէրու իսթմանոյլտա միլթէ-
վաթթուն քիմնէլէրտէն ինթիսալ
օլունաճաղ տըր:

6. Նիղամթը ումալիյիէ մու-
ճիպիսէ, իշպու տայրէյի տէ իսթիլ-
տամ օլունաճաղ պիրիսի միլմար,
վէ միւհէնտիս, վէ թապիպ, տա-
լիլէ մէլիսիինտէ միւշալիլ սըֆա-
թըյլա պուլունաճաղ տըր:

7. Իւլիսիսի մատտէտէ պէեան
օլունաճաղ վէճիլլէ, իշ պու մէլի-
սիս, տայրէյի պէլէտիկէ միւտիլի-
նիլ ըրեասէթի թահթընտա օլունալ

ՄԱՐԿԱՆՈՑ ԵՄԵ

ԷՎՐՈՑԵ ՊՕՐԱՆԱԼԸ		ԳԱՆԱԹԱ ՊՕՐԱՆԱԼԸ	
Լօնտա, 3 Նոյեմբեր	10-16	Էսթ. Ու. (Գ. Բ.) Հոկտ. 24 ագ. դր.	9-04
Ինկիլիզ գօնթիտի	8-1/2	» » Հոկտ. 25 սապահ աշ.	9-02
Էսթամը ումալի աշղար	8-1/2	» » էն երկալի	9-02
» » գարանտը	8-1/2	» » էն ուղար	9-1/2
63 իսթիգրաղը	11-1/2	» » տաաթ 3 տէ	9-1/2
69 »	10-	65 իսթիգ. (Մուլթոն) 6 1/2 ֆ.	75-
71 »	69 1/2	65 » (Մուլթոն) 6 1/2 ֆ.	87-00
72 » (Պօնտիս թրէզոր)	20 1/2	69 » (Բիւնար) 6 1/2 ֆ.	80-
75 »	1-3/4	72 » (Պօն տիւ թրէզոր)	21-
Օսմանը պանգալը	15 1/2	73 » (Բիւնար) 6 1/2 ֆ.	45-
Բուսիա իսթիգրաղը 1875	85 1/2	Բուսիա իսթիգրաղը	45-125
Մըսըր իսթիգրաղը պիրէլի	65 1/2	Բարօր	70-րուշ
Տէվլէթի Ալիյէնի 77 իսթիգ.	82-	Հալալի սիլ	20-
Տարիա սանիէ	-	Աղճէ ֆայիլի	7-
Մըսըրն Բօշլու իսթիգրաղը	85 1/2		
Մահարիսի Էսթամը	102 1/2		
Գամալիս Բարիզ	25-45		
Բարիզ, 3 Նոյեմբեր		ԱԳՈՒՅԼԱՐ ՖԻՆԱՆՍԸ	
Ֆրանսը ֆօնտուս 3 1/2	78-77 1/2	Գրէտի ժէնէրալ	6 1/2 7-02
» » 4 1/2	109-27 1/2	Սօսիլթէ ժէնէրալ	6 1/2 5-32
Էսթամը ումալիյիէ աշղար	8 3/4	Իսթանպուլ պանգալը	8-60
» » գարանտը	3-52 1/2	Սօսիլթէ Օթոման	3-22
63 իսթիգրաղը	45-	Թրամվայ 6 1/2 (Գ. Բ.)	82 1/2-
69 »	46-	Լալիլիս (մատէն)	77-
75 »	42-		
Բուսիա իսթիգրաղը 1875	14-	Օսմանը Լիւն 100 զարալալ Զ. Փր.	
Օսմանը Բէթի թահիլթը	825-	Ինկիլիզ իրաղը	110-14
Օսմանը պանգալը	883-	Ֆրանսը ալթուսու	87-53
Գրէտի Լիւն	1232 50	Բօլ	90-12
Բուս ֆօնտուս 6 1/2 (1877)	99-	Գրիմից ալթուսու	81-20
Բուսիանը շարք իսթիգրաղը	-	Պէլազ մէլիսի	167 53
Իսթիգրա Ֆօնտուս	96-97 1/2	Սէլալիք	99 1/2
Մըսըր իսթիգրաղը պիրէլի	533-75	Պէլալիք	103-10
Իսթանպուլ իսթիգրաղը	89 1/2	Ալթուսու	103 03
Գամալիս, Լօնտա իւղրէրնէ	25-25	Պաղը	800
		Գարպօն գայիմէսի գարիք	8-8-
Վիլնա, 3 Նոյեմբեր		ԳՈՅԻՄԷՆԻՆ ԲԻՆԱՋԱՐԸ	
Լօնտա իւղրէրնէ գամալիս	122-10	Էն երկալի	3000-
Բուսիա տէմիլ Էսթիլիլթը	21-20	Էն աշղը	3000-

պու միւտիլ, տայրէյի պէլէտիկէ
իշինտէ աղա տէրէճէսիինտէ էմլաքէ
միլթէսարըք օլուն զվաթտան պիլ
ինթիսալ թայրէյի օլունաճաղ տըր:

ԻՔԻՆՃԻ ՖԱՍԼ

Տայրէյի պէլէտիկէ մէլիսիին սուրէթի
թէլիլի

8. Իշ պու մէլիսիին վաղիֆէյի
ապլիյիէսի, իքինճի մատտէտէ պէ-
եան օլունաճաղ վէճիլլէ, Պէյ օղ-
լու վէ Գալաթա տայրէյի պէլէտիկէ
եանիինտէ օլուն քեաֆֆէյի
մէսալիհի մալսուտէսիին միւղաքէ-
րէ վէ ինթուսնա մէլմուր օլունալ,
էվլէլա, վաղիպիֆէյին միլթէթէր-
րիւսթընա տայրի պիր նիղամթ ու-
մուր եաքաճաղ տըր. սանիլէն, իշ
պու տայրէյի իշինտէ օլուն մահալա-
թըն, վէ էսթալ վէ պաղարըն թան-
զիմաթ վէ թաթհիթթընա տայրի
նիղամթը միւղաքէրէ իլլէնէճէք
տիր. սալիսէն, կէրէք իպիլիտայի
էմլաթ եաքաճաղ չէյլէրի պիլթ-
թայրին, պուլուն իշին իթիպար
իտէն մէսալիֆի ըոյյիթիլ իտէճէք,
վէ ինշալթ վէ թամիրթը պաղար-
լըք իտէրէք, վէ եա միւնաղաա
իլլէնէճէք, իհալլէ իլլէ գօնթիլթթ-
լարընը, թանդիլ վէ իւղաեա մէլ-
զուն օլաճաղ տըր. րապիլէն, տա-
լիլէ իշինտէ նիղամթը մէլզուա
իլթիպարնտան օլարաղ վուգու
պուլունալ մէսալիֆի ըոյյիթիլ իլլէ-
նէճէք տիր. իսթիսէն տայրէյի իշին-
տէ վուգու պուլունալ ֆէլզ էլ ա-
տէ վէ աալի մէսալիֆ իլլէն աահալը
էմլաքըն իֆա իտէճէքէրի վիրկիլին

մըգտարընը, վէ ուսուլի ալա ու իս-
թիհսալին թայրին ու թէվիլի իլլէ
ալա ու իսթիհսալ իլլէնէճէք, վէ չէ-
հիլէ պիլտ օլունալ, թարաթը տէվլէ-
թի Ալիյիէսէն, իշ պու տայրէյի
թալսիս օլունաճաղ քեաֆֆէյի վա-
րիտաթ վէ էմլալըն ալա ու գաղալընա
մէլմուր օլաճաղ տըր:

9. Իշ պու մէլիսի, միւղաքէրէ
իտէճէկի նիղամթը ապլիյիէսիին
քեաֆֆէյի լաեհիա օլարաղ Պապը
Ալիյի թաղսիմ իտիպ, մէլիսի ա-
լիլ թանդիլթթա պիր թէաղաղ,
ուսուլի իւղրէ պիլ իսթիպան, միւ-
թէալիլի պուլունաճաղ իրատէյի
սէնիյիէ իւղրէրնէ, հիւքմիւ մէլի
իւլ ինթա օլաճաղ տըր. նիղամթը
ապլիյիէսիին միլթէթէրիլթթընտան օ-
լունալ, տէրէճալթ թայրին օլունան
մէսալիհի իւղրէրնէ, մէլիսի միւ-
ղաքէրէ իլլէ գարար վիրիլէճէք նի-
ղամթը մալսուտէսիին, միւտիլի տա-
լիլէ նիշ ու ինթա իտէճէք տիր:

10. Տայրէյի պէլէտիկէ իշինտէ
վուգու պուլունալ մէսալիֆի ֆէլզ
էլ աալի իլլէն, նիղամթը ապլիյիէ
իլլէ իքի տէրէճէ թալսիս օլունալ,
պուլուն պիրիսիին, իշ պու մէլիսի
թայրին վէ իֆաեէ մէլզուն օլաճաղ,
վէ տիկիլիլի Պապը ալիտէն իսթի-
զան իլլէ մէլէ մէլզուր օլաճաղ տըր:
Նիղամթը ապլիյիէսիին թայրին իթ-
տիկի մէսալիֆի տայրիլլէն, տօղ-
րուտան տօղրուեա ըոյյիթիլ վէ իլ-
ֆաեէ մէլզուն օլաճաղ տըր:

11. Ֆէլզ էլ աալի վէ տայրիլլի մէ-
սալիֆ իլլէն, ֆէլզ էլ աալի վէ տա-
լիլ օլարաղ էհալի տայրիլլէն ի-